

## ANGABEN ZUR PERSON

## Harald Ortler

**Geschlecht** männlich | **Geburtsdatum** 26/05/1969 | **Staatsangehörigkeit** italienisch

## BERUFSERFAHRUNG

Seit 02.05.2012 **Architekt, technischer Experte (9. Funktionsebene) im Öffentlichen Dienst**

Institut für den sozialen Wohnbau, Horazstraße 14, 39100 Bozen.

**Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten:**

Bauleitung (Neubauten und Gebäudesanierung), Planung (Vorstudien bis Ausführungsprojekt), Projektsteuerung, Machbarkeitsstudien, technische Beratertätigkeit, Projektprüfer, Mitglied von Bewertungskommissionen.

**Tätigkeitsbereich oder Branche:**

Sozialer Wohnbau, öffentliche Körperschaft.

02.01.2003 - 30.04.2012 **Architekt (freiberufliche Mitarbeit sowie selbstständige Tätigkeit)**

Bürogemeinschaft Arch. Bernhard Kieser, Batzenhäuslgasse 2, 39100 Bozen  
sowie Teilnahme an Architekturwettbewerben im Freiberuf (projektweise wechselnde Arbeitsgemeinschaften)

**Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten:**

Machbarkeitsstudien, Einreich- und Ausführplanung, Bauleitung.  
Büroleiter, Koordination von bis zu 10 Mitarbeitern.

Teilnahme an diversen Architekturwettbewerben in wechselnden Partnerschaften sowie Umbau- und Sanierungsprojekte in Eigenregie.

**Tätigkeitsbereich oder Branche:**

Architekt in leitender Position einer Bürogemeinschaft sowie Einzelprojekte im Freiberuf.

01.07.1993 - 30.09.1993 **Restaurator**

Ditta Ianes Illeanna, via Roma 22, 38013 Fondo (TN).

**Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten:**

Freilegung und Restaurierung von Fresken und Erstellung der entsprechenden Dokumentation.

**Tätigkeitsbereich oder Branche:**

Restaurierungsbetrieb mit Schwerpunkt Fresken, Holz und Stein.

01.12.1991 - 31.08.1992 **Geometer, Technischer Zeichner (Technischer Angestellter)**

Arch. Albert Colz, Weggensteinstrasse 12, 39100 Bozen.

**Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten:**

Technischer Zeichner (Einreichplanung, Ausführplanung), Modellbau.

**Tätigkeitsbereich oder Branche:**

Angestelltenverhältnis in Technischen Büro, Sektor Architektur.

01.11.1989 - 29.10.1990 Wintergartenbau (Angestellter)  
 Finstral AG, Gastererweg 1, 39054 Unterinn / Ritten.

Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten:  
 Bau von maßgefertigten Wintergärten.

Tätigkeitsbereich oder Branche:  
 Handwerkliche Tätigkeit.

SCHUL- UND BERUFSBILDUNG

03.1994 - 10.2002 **Dipl. Ing. (Architektur)** EQR-Einstufung, falls bekannt  
 Leopold Franzens Universität, 6020 Innsbruck (Österreich), Abschluss Oktober 2002.  
 Staatsprüfung in Venedig im Herbst 2003, Eintragung in das Berufsalbum der Kammer der Architekten der Autonomen Provinz Bozen seit 26.01.2004 (Nr. 997).

10.1992 - 06.1993 **Ausbildung zum Restaurator für Wandmalereien** EQR-Einstufung, falls bekannt  
 Europäischer Sozialfonds Kurs (ESF), Autonome Provinz Bozen.

09.1983 - 06.1989 **Abschluss der Oberschule für Geometer** EQR-Einstufung, falls bekannt  
 Oberschule für Geometer, 39100 Bozen (Italien).

PERSÖNLICHE FÄHIGKEITEN

Sprachniveaus: A1/2: elementare Sprachverwendung - B1/B2: selbstständige Sprachverwendung - C1/C2: kompetente Sprachverwendung

Muttersprache Deutsch

Zweitsprache

Italienisch

VERSTEHEN		SPRECHEN		SCHREIBEN
Hören	Lesen	An Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes Sprechen	
C1	C1	C1	C1	C1
Zweisprachigkeitsprüfung A				

Sprachniveaus: A1/2: elementare Sprachverwendung - B1/B2: selbstständige Sprachverwendung - C1/C2: kompetente Sprachverwendung  
 Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen.

Weitere Sprachen Englisch (A2), Spanisch (A2)

**Kommunikative Fähigkeiten** Erwerb guter Kommunikationsfähigkeiten durch die Arbeit (Kundenkontakte), als Bauleiter (als Mittler zwischen Bauherrschaft, Baufirma und allen weiteren Beteiligten) sowie durch die Tätigkeit als Landessachverständiger für Raumordnung..

**Organisatorische und Management Fähigkeiten**

- Führungsaufgaben (Büroleiter in einem Architekturbüro mit bis zu 10 Mitarbeitern, 2003 - 2012)
- Kundenkontakte (Projektbetreuung in direkter Zusammenarbeit mit den auftraggebenden Privatpersonen und Baurägern/Investoren, 2003 - 2012)
- Verhandlungskompetenz, Durchsetzung der Interessen des Arbeitgebers (im Rahmen der durchgeführten Bauleitungen angeeignete Kompetenz, ab 2003)
- Teamfähigkeit (erworben im Rahmen der Projektentwicklungen ab 2003 sowie bei der Ausarbeitung von Architekturwettbewerben in wechselnden projektbezogenen Partnerschaften)

Berufliche Fähigkeiten	Weitere Qualifikationen: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Eintragung in das Verzeichnis der Sicherheitskoordinatoren (2005)</li><li>▪ Klimahausexperte (Kursbesuche 2004, 2005, 2006, 2014, 2016)</li><li>▪ Landesraumordnungssachverständiger (seit 2010, derzeit in der Baukommission Villnöss sowie Ersatzmitglied in der Baukommission Freienfeld)</li></ul>
Computerkenntnisse	Gute Kenntnisse der folgenden Programme: Microsoft Office, AutoCAD, Allplan, Architext, Mosaico, Photoshop.
Führerschein	Klasse A und Klasse B

#### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

---

Wettbewerbserfolge Architektur	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Wohnbau Casanova, Bozen, Wobi, Baulos EA 6, Abgabe Oktober 2005: 3.Platz (temporäre Arbeitsgemeinschaft mit Arch. Manuel Benedikter)</li><li>▪ Dorfgestaltung (Volksschule, Kindergarten, Rathaus, Feuerwehr, Platzgestaltung), Taufers im Münstertal, Abgabe Juli 2006: 3.Platz (temporäre Arbeitsgemeinschaft mit Arch. Manuel Benedikter und Arch. Rodolfo Zancan)</li><li>▪ Volksschule, Kindergarten, Mehrzwecksaal in St. Andrä, Abgabe Mai 2007: Spesenvergütung (temporäre Arbeitsgemeinschaft mit Arch. Manuel Benedikter und Arch. Rodolfo Zancan)</li><li>▪ Volksschule, Afers, 2008: Anerkennungspreis (temporäre Arbeitsgemeinschaft mit Arch. Manuel Benedikter und Arch. Rodolfo Zancan)</li><li>▪ Platzgestaltung, Taufers im Münstertal, Geladener Wettbewerb, Sommer 2007: 1.Platz (temporäre Arbeitsgemeinschaft mit Arch. Manuel Benedikter und Arch. Rodolfo Zancan). Baufertigstellung Herbst 2010.</li><li>▪ Wohnanlage Merlet (160 Wohnungen, 2 Geschäfte), Meran, Geladener Wettbewerb eines privaten Bauträgers (Pro Home GmbH), als Gruppenleiter für Planungsteam Kieser: 1.Platz. Baufertigstellung Herbst 2010.</li></ul>
--------------------------------	---



## INFORMAZIONI PERSONALI

## Harald Ortler

Sesso maschile | Data di nascita 26/05/1969 | Nazionalità italiana

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

- 
- Dal 02.05.2012** **Architetto, esperto tecnico (9. qualifica funzionale), impiegato pubblico**  
Istituto per l' Edilizia Sociale dell' Alto Adige, Ufficio tecnico Nord-Est, via Orazio 14, 39100 Bolzano.  
Attività e responsabilità:  
Direzione lavori (nuove costruzione e risanamenti), progettazione (preliminare, di massima, definitiva, esecutiva), coordinamento di progetto, studi di fattibilità, consulenza tecnica, verifica di progetti, membro commissioni di valutazione.  
Attività o settore:  
Edilizia sociale, ente locale.
- 02.01.2003 - 30.04.2012** **Architetto (collaboratore e libera professione)**  
Società Arch. Bernhard Kieser, vicolo Cà de Bezzi 2, 39100 Bolzano  
e partecipazione autonoma a concorsi di architettura  
Attività e responsabilità:  
Studi di fattibilità, progettazione (preliminare, di massima, definitiva, esecutiva), direzione lavori in edilizia residenziale, turistica ed terziaria.  
Responsabile d' ufficio, coordinamento di max. collaboratori.  
Partecipazione a concorsi di architettura come libero professionista in vari associazioni di professionisti, progetti di ristrutturazione e risanamento in amministrazione diretta.  
Attività o settore:  
Architetto capogruppo in una società di architettura e realizzazione di progetti autonomi come libero professionista.
- 01.07.1993 - 30.09.1993** **Restauratore**  
Ditta Ianes Illeanna, via Roma 22, 38013 Fondo (TN).  
Attività e responsabilità:  
Restauro di dipinti murali e documentazione tecnica degli interventi.  
Attività o settore:  
Azienda di restauro per affreschi, legno e pietra.
- 01.12.1991 - 31.08.1992** **Geometra, disegnatore tecnico (impiegato tecnico)**  
Arch. Albert Colz, via Weggenstein 12, 39100 Bolzano.  
Attività e responsabilità:  
Disegnatore tecnico (progettazione di massima ed esecutiva), modellismo.  
Attività o settore:  
Impiegato tecnico in uno studio di architettura.

01.11.1989 - 29.10.1990 **Costruzione di giardini d' inverno (impiegato)**  
 Finstral AG, via Gasterer 1, 39054 Auna di Sotto / Renon.  
 Attività e responsabilità:  
 Costruzione e produzione artigianale di giardini d' inverno.  
 Attività o settore:  
 Artigianato.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 03.1994 - 10.2002 **Laurea in architettura (Dipl. Ing. Architektur)** EQR-Einstufung, falls bekannt  
 Leopold Franzens Universität, 6020 Innsbruck (Austria), ottobre 2002.  
 Esame di stato a Venezia, autunno 2003, Iscrizione nell' albo professionale al 26.01.2004 (ordine degli architetti della provincia di Bolzano, n. 997).
- 10.1992 - 06.1993 **Formazione professionale: Restauratore per dipinti murali** EQR-Einstufung, falls bekannt  
 Corso FSE (fondo sociale europeo), Provincia Autonoma di Bolzano.
- 09.1983 - 06.1989 **Diploma di Geometra** EQR-Einstufung, falls bekannt  
 Istituto Tecnico per Geometri, 39100 Bolzano (Italia).

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Tedesco

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Italiano	C1	C1	C1	C1	C1
Zweisprachigkeitsprüfung A					

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato: Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Altre lingue 

Inglese (A2), Spagnolo (A2)
-----------------------------

**Competenze comunicative** Buone competenze comunicative acquisite durante l' attività professionale (rapporti con i committenti, direzione lavori) e durante l' attività di Esperto provinciale in urbanistica.

**Competenze organizzative e gestionali**

- Mansioni di dirigenza (coordinamento del personale in uno studio di architettura con fino a 10 dipendenti, 2003 - 2012)
- Contatti con i committenti (gestione dei progetti in collaborazione diretta con la committenza, 2003 - 2012)
- Competenza trattativa (acquisita nell' attività professionali dal 2003)
- Capacità di lavorare in team (acquisite nell' attività professionali dal 2003)

Competenze professionali	<p>Altre qualificazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Iscrizione nell' albo dei Coordinatori di sicurezza (2005)</li> <li>▪ Esperto Casa Clima (formazione professionale negli anni 2004, 2005, 2006, 2014, 2016)</li> <li>▪ Esperto provinciale in urbanistica (dal 2010, attualmente membro della commissione edilizia del comune di Funes e membro sostitutivo nel comune di Campo Trens).</li> </ul>
Competenze informatiche	<p>Buona conoscenza dei seguenti programmi: Microsoft Office, AutoCAD, Allplan, Architext, Mosaico, Photoshop.</p>
Patente di guida	<p>Classe A e Classe B</p>

## ULTERIORI INFORMAZIONI

---

Risultati di concorsi di architettura	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Complesso residenziale Casanova, Bozen, Ipes, lotto EA 6, consegna ottobre 2005: III° premio (associazione temporanea con arch. Manuel Benedikter)</li> <li>▪ Ristrutturazione urbanistica del paese di Tubre (scuola elementare, asilo, municipio, caserma dei vigili del fuoco, sistemazione esterna), comune di Tubre, consegna luglio 2006: III° premio (associazione temporanea con arch. Manuel Benedikter e arch. Rodolfo Zancan)</li> <li>▪ Scuola elementare, asilo, sala plurifunzionale a S. Andrea, consegna maggio 2007: rimborso spese (associazione temporanea con arch. Manuel Benedikter e arch. Rodolfo Zancan)</li> <li>▪ Scuola elementare, Eores, 2008: riconoscimento (associazione temporanea con arch. Manuel Benedikter e arch. Rodolfo Zancan)</li> <li>▪ Sistemazione di una piazza, comune di Tubre, concorso ad invito, estate 2007: I° premio (associazione temporanea con arch. Manuel Benedikter e arch. Rodolfo Zancan). Ultimazione dei lavori: Autunno 2010.</li> <li>▪ Complesso residenziale Merlet (160 alloggi, 2 negozi), Merano, concorso ad invito (Pro Home srl), capogruppo del team arch. Kieser: I° premio. Ultimazione dei lavori: Autunno 2010.</li> </ul>
---------------------------------------	---